



Newsletter Nr. 01

Sehr geehrte Damen und Herren

Zum Abschluss seines Jubiläumsjahrs hat der Schweizer Heimatschutz im November 2005 die Stiftung *Ferien im Baudenkmal* gegründet! Die Stiftung wird in gefährdeten, wertvollen Baudenkmalern Ferienwohnungen bereitstellen. Mit diesem Newsletter werden wir Sie in Zukunft über die neusten Entwicklungen auf dem Laufenden halten.

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns über Ihre Unterstützung.

Mit freundlichen Grüßen

Severin Lenel, Präsident



Mesdames, Messieurs

En guise de couronnement de son année du Centenaire, Patrimoine suisse a créé en novembre 2005 la fondation *Vacances au cœur du patrimoine*. La fondation reprendra des bâtiments historiques de valeur, les rénovera et les louera comme logements de vacances. Par cette Newsletter, nous vous tiendrons régulièrement au courant des derniers développements.

Nous vous remercions de votre intérêt et sommes heureux de pouvoir compter sur votre soutien.

Meilleures salutations

Severin Lenel, président

Weitere Informationen:

<http://www.heimatschutz.ch/d/themen/ferien.shtm>

Ziel und Zweck

Ziel der Stiftung *Ferien im Baudenkmal* ist es, wertvolle Baudenkmalern zu übernehmen, zu renovieren und danach als Ferienwohnungen zu vermieten. Diese innovative Nutzung gefährdeter Bausubstanz bietet verschiedene Vorteile:

- Das Bauwerk kann weitgehend in seinem ursprünglichen Zustand erhalten bleiben.
- Das Gebäude wird durch die Gäste belebt und gewinnt an Ausstrahlung.
- Mit den Einnahmen durch die Vermietung werden die laufenden Kosten für den Unterhalt gedeckt.
- Die Gäste können ein Baudenkmal im wahren Sinne „erleben“ und werden für Baukultur sensibilisiert.

Pour plus d'informations:

<http://www.heimatschutz.ch/f/themen/ferien.shtm>

But et raison d'être

La fondation *Vacances au cœur du patrimoine* reprendra des bâtiments historiques vides, les rénovera en douceur, puis les louera comme logements de vacances. Cette formule d'exploitation innovatrice de bâtiments menacés présente différents avantages:

- Le bâtiment peut conserver dans une large mesure son état original.
- Le bâtiment retrouve vie et rayonnement grâce à ses utilisateurs.
- Le produit de la location permet de couvrir les coûts d'entretien courants.
- Les hôtes ont la possibilité de faire réellement l'expérience de la vie dans ces maisons historiques et sont sensibilisés à la culture architecturale.

Huberhaus

Als erstes Objekt wurde vor Kurzem das Huberhaus in Bellwald VS gekauft. Der typische alpine Blockbau stammt aus dem 16. Jh. Er wird sanft renoviert und mit einer zeitgenössischen Bad- und Kücheneinrichtung ergänzt. Danach wird das einfache, aber gemütliche Haus 4-6 Personen Unterkunft bieten.

Weitere Objekte

Weitere Objekte, die für eine Feriennutzung in Frage kommen, sind in Bearbeitung: z. B. ein Bauernhaus im Vallée de Joux, ein Strickbau in Arth SZ, ein Bürgerhaus in Curio, ein Holzhaus in Gais, ein Turmhaus in Giornico oder ein Patrizierhaus in Valendas.



Huberhaus, Bellwald VS



Haus Baltisberg, Arth SZ

Maison "Huberhaus"

Premier objet – acheté tout récemment – la maison dite Huberhaus à Bellwald VS. Ce bâtiment en poutres pièce sur pièce typique de nos Alpes date du XVIème siècle. Il sera rénové en douceur et complété par une salle de bain et une cuisine modernes. Cette maison simple mais confortable et familière pourra accueillir 4 à 6 personnes.

Autres objets

D'autres objets entrant en ligne de compte comme logements de vacances sont à l'examen. P. ex. une ferme dans la Vallée de Joux, un chalet poteaux-poutres à Arth SZ, une maison bourgeoise à Curio, une maison en bois à Gais, une tour à Giornico ou une maison patricienne à Valendas.



Casa Avanzino, Curio TI



Heidenhaus, Gais AR

Vorbild Landmark Trust

Die Idee für Ferien im Baudenkmal wird in England seit 40 Jahren vom Landmark Trust erfolgreich umgesetzt. Er vermietet vom Turm an der sturmumtosten Küste über idyllische Cottages bis zu monumentalen Schlössern gegen 200 Wohnungen in Baudenkmalern.

www.landmarktrust.org.uk



Stiftung Ferien im Baudenkmal
Fondation Vacances au cœur du Patrimoine
Fondazione Vacanze in edifici storici

Gerne geben wir weiter Auskunft: Monika Suter,
044 252 28 72, ferien@heimatschutz.ch

Le Landmark Trust comme modèle

L'idée des vacances au cœur du patrimoine vient d'Angleterre, où le Landmark Trust la concrétise depuis 40 ans. Cette organisation loue environ 200 logements de vacances, de la tour sur la côte battue par les vents aux cottages idylliques et aux châteaux monumentaux.

www.landmarktrust.org.uk

Stiftung Ferien im Baudenkmal
c/o Schweizer Heimatschutz
Postfach
8032 Zürich

Monika Suter répond volontiers à vos questions :
044 252 28 72. ferien@heimatschutz.ch